PolyMem® WIC® Wound Filler

Instructions for Use

REF 5712 WIC Cavity Filler – 3" x 12" (8cm x 30cm)

REF 5731 WIC Cavity Filler – 1" x 3" (2.5cm x 7.6cm)

REF 5733 WIC Cavity Filler – 3" x 3" (8cm x 8cm)

REF 5788 WIC Cavity Filler – 8" x 8" (20cm x 20cm)

REF 1331 WIC Silver Cavity Filler – 1"x 3" (2.5cm x 7.6cm)

REF 1333 WIC Silver Cavity Filler – 3" x 3" (8cm x 8cm)

REF 1788 WIC Silver Cavity Filler – 8" x 8" (8cm x 8cm)

REF 1814 WIC Silver Rope - 0.4" x 14" (1cm x 35cm)

0197

EC REP

FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com

Emergo Australia
201 Sussex Street
Darling Park, Tower II, Level 20
Sydney, NSW 2000 Australia

Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands

© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp.® or ™ indicate trademark

STERILE R

AW-0577.R02.0226
FMC-5914.R15.0226

NL

PolyMem® WIC® Wound Filler

BESCHRIJVING:
PolyMem WIC wondvuldoeken zijn primair verbandmateriaal dat in open wonden kan worden ingebracht om oedeem rond de patiënt worden geregeld aan Ferris Mfg. Corp. en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

VOORZORGSMAATREGELEN:
- Gebruik alleen in wonden waar voldoende ruimte is voor de wondvuldoek om vocht van wonden ingebracht om oedeem rond de patiënt worden te vullen, wondvocht te absorberen en de juiste vochtbalans aan biologische wondbed te handhaven. Het materiaal zorgt voor een snelle vochtopname, zet uit (meer volumeert 1/3) om ruimte op te vullen en stimuleert celgroei en genezing. Het vulmiddel minimaliseert de noodzaak om het wondbed te verwijderen. Hiermee kan het verbruiken van het verband langer uitgesteld worden en wordt het verbruiken vergemakkelijkt. Minder en snellere verbandwissels bespaan tijd en geld. PolyMem WIC producten zijn gemaakt van een polyurethaanschuim met een open cel matrix (11) een vellig wondreinigingsmiddel, (2) glycerine als vochtinbrengend vocht, en (3) zilver-gebonden zeolite.

PolyMem WIC Silver producten bevatten hele fijne zilverdeeltjes en maken geen vlekken op de huid. In het verband werkt het zilver als een bacteriostatisch middel tegen bacteriën. Geschikt zijn/dagelijkse per opperdakte-eenheid minimaal 186 microgrammen/cm² zilverionen.

Het gemeenschappelijke verband PolyMem WIC helpt om:
- effectief wonden te verzorgen en te genezen
- vocht te absorberen en wondvocht te verwijderen, exsudaat overtollige omgeving voor de wondheling te creëren
- persistentie van de wondinfectie te minimaliseren en te verlichten
- wonden, bloedstolsinfecten en de uitbreiding van ontstekingsreacties in omringende onbeschadigde weefsels te minimaliseren

PolyMem WIC Cavity Fillers zijn gepolymeerd in stroken om het gebruiksgemak te vergroten PolyMem WIC Silver Rope kan worden gebruikt in hoeveelheden naar behoefte. Een product de combineert de plaats proces uw drainage rapide, se dilate gradueert tussen 1/3 jouw volume en jouw zien een verminderd verband wanneer het in tunnels wordt gegeleid. Al het PolyMem verbandmateriaal helpt een gezonde, sterke, snelle genezing.

VOOR ALLE MENSEN ZIJN DE INDICATIES:
PolyMem wondvullers kunnen, **onder de begeleiding van een zorgverlener,** worden gebruikt voor de verzorging of behandeling van:
- Decubitus (stadium III-IV)
- Diabetische zweren
- Vasculaire zweren
- Spoedeisende wonden

Ernstige incidenten die in verband met dit hulpmiddel zijn opgetreden, moeten door de gebruiker en/of de patiënt worden

---

IT

Riempipo per ferite PolyMem® WIC®

DESCRIZIONE:
I prodotti riempibu per ferite PolyMem WIC sono medicazioni primarie che possono essere inserite in ferite aperte per riempire le cavità in eccesso, per assorbire l'essudato e per aiutare a stabilire e mantenere il giusto equilibrio di umidità del tessuti esposti. Il riempimento delle cavità riduce al minimo il rischio di infezione e il tempo di guarigione. Il riempimento riduce anche la necessità di disturbare il letto della ferita. Grazie a queste proprietà, il riempimento per cavità di medicazione e l'effetto è facilita la sostituzione stessa. Sostituzioni meno frequenti e più veloci fanno risparmiare tempo e denaro. I prodotti PolyMem WIC sono realizzati in un materiale poliuretanico che attira l'umidità e contiene (1) un detergente sicuro per ferite, (2) una crema idratante a base di glicerina e (3) zeoliti.

I prodotti PolyMem WIC Silver incorporano finissime particelle d'argento e non macchiano la pelle. L'argento agisce all'interno della medicazione per prevenire il rischio di contaminazione microbica. Contenuto approssimativo d'argento in base alla zona 186 microgrammi/cm² nella formulazione

PolyMem WIC è indicato per:
- gestire e curare le ferite in modo efficace
- assorbire il liquido e fornire un ambiente di guarigione umido
- ridurre al minimo e alleviare il dolore persistente alle ferite dovute a interventi
- ridurre gli edemi, le ecchimosi e la diffusione di infiammazioni nei tessuti circostanti non danneggiati

Il riempibu di PolyMem WIC può essere disposto in strisce perforate per facilitarne l'uso (per la sagomatura e la rimozione). Il prodotto PolyMem WIC Silver può essere utilizzato nelle ferite con eccessiva produzione di essudato. Il riempibu può essere medicazione sono rinforzate in modo da facilitarne il rimozione. Il rimedio assorbente e il rivestimento in schiuma PolyMem aiutano a lenire il dolore alla ferita.

INDICAZIONI PER FERITE CON ESSUDATO:
Il riempibu della ferita PolyMem, sotto la direzione di un professionista sanitario, possono essere utilizzati per gestire:
- Ulcere da pressione (stadi III-IV)
- Ulcere diabetiche
- Ulcere vascolari
- Ferite acute

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo medico deve essere segnalato dall'utente e/o paziente a Ferris Mfg. Corp. e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

PRECAUZIONE:
- Utilizzare solo in ferite con spazio sufficiente per il riempibu e che ne facilità la successiva rimozione. Tagliare in modo che il riempibu non sia più grande di circa 1/3 della cavità aperta o della lunghezza del tunnel. Lasciare il cordoncino un po' più lungo del tunnel per facilitarne la rimozione. • Non riempire troppo. • Solo per uso esterno • Le medicazioni PolyMem non per contribuire a creare un ambiente di guarigione ottimale. Il riempibu riduce al minimo la necessità di disturbare il letto della ferita. Grazie a queste proprietà, il riempibu per cavità di medicazione e l'effetto e facilita la sostituzione stessa. Sostituzioni meno frequenti e più veloci fanno risparmiare tempo e denaro. I prodotti PolyMem WIC sono realizzati in un materiale poliuretanico che attira l'umidità e contiene (1) un detergente sicuro per ferite, (2) una crema idratante a base di glicerina e (3) zeoliti.

I prodotti PolyMem WIC Silver incorporano finissime particelle d'argento e non macchiano la pelle. L'argento agisce all'interno della medicazione per prevenire il rischio di contaminazione microbica. Contenuto approssimativo d'argento in base alla zona 186 microgrammi/cm² nella formulazione

Le medicazioni PolyMem possono essere utilizzate in presenza di sintomi d'infezione, se è stato fatto il trattamento medico appropriato per risolvere la causa dell'infezione.

Conservare a temperatura ambiente di ±30°C (86°F). Sono consentite escursioni a ±5 °C (±15°F), ma devono essere mantenute al minimo.
Sterilizzare secondo le procedure previste per i rifiuti a rischio biologico.
Le dimensioni sono approssimative.

ISTRUZIONI:
Eliminare la cavità rimempiendo pian piano, EVITARE DI RIEMPIRE TROPPO LA FERITA. Se si riempie troppo la ferita, si rischia di ritardare la guarigione. Non riempire eccessivamente.

INDICAZIONI PER FERITE CON ESSUDATO:
Il riempibu della ferita PolyMem, sotto la direzione di un professionista sanitario, possono essere utilizzati per gestire:
- Ulcere da pressione (stadi III-IV)
- Ulcere diabetiche
- Ulcere vascolari
- Ferite acute
- Piaies aiguës

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport à l'utilisateur et/ou au patient auprès de Ferris Mfg. Corp. et auprès de l'autorité compétente de l'État membre où il est établi et/ou l'utilisateur et/ou le patient.

PRÉCAUTIONS:
- N'utilisez que dans des lits de plaies où il y a suffisamment d'espace pour contenir le produit de comblement et pour faciliter le retrait ultérieur. Couper de façon à ce que le produit de comblement soit environ 1/3 plus petit que la cavité ouverte ou la largeur du tunnel. Laissez la mèche plus longue que le tunnel pour en faciliter le retrait. • Ne pas faire de bourrage • Usage externe uniquement • Les pansements PolyMem ne sont pas compatibles avec les agents oxydants (solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hypochlorite) • Avant de réaliser des procédures d'imagerie, déterminer si le pansement doit être retiré. • Éviter le contact avec les électrodes ou les dispositifs conducteurs pendant les mesures électroniques (p. ex. ECG ou ECG). • Les substances huileuses ne sont pas recommandés en association avec les pansements PolyMem. L'utilisation des pansements PolyMem avec des lotions, crèmes ou onguents peut diminuer les bienfaits du pansement PolyMem ou empêcher l'effet de ces produits. • Ne pas utiliser en cesser l'utilisation chez les personnes présentant des signes de sensibilité, d'irritation ou d'allergie au pansement ou à l'un de ses composants • À usage unique sur une seule personne. Ne pas réutiliser (ou la réutilisation risque de nuire aux propriétés du produit, d'entraîner la contamination et d'augmenter le risque d'infection.

Les pansements PolyMem peuvent être utilisés en présence de signes d'infection si un traitement médical approprié traitant la cause de l'infection a été mis en place.

Conserver à température ambiante ±30°C (86°F). Des écarts de température ±5°C (±15°F) sont tolérés, mais devraient être réduits au minimum.
Éliminer selon les directives relatives aux déchets biologiques dangereux.
Les dimensions sont approximatives.

MODE D'UTILISATION:
Éliminer les cavités en remplissant avec précaution, EVITER DE SATURER LA PLAIE. Un bourrage peut augmenter la pression sur la plaie et risquer d'entraîner des lésions. Utiliser une technique stérile ou propre selon le cas.

INDICATIONS POUR LES PLAIES EXSUDATIVES:
Le comblement de plaie PolyMem, sous la direction d'un professionnel de santé, peut être utilisé pour traiter :
- Les escarres de stade III-IV
- Les ulcères diabétiques
- Les ulcères vasculaires
- Les plaies aiguës

Tout incident grave survenu en relation avec ce dispositif doit être signalé à l'utilisateur et/ou au patient auprès de Ferris Mfg. Corp. et à l'autorité compétente de l'État membre où il est établi et/ou l'utilisateur et/ou le patient.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Nur in Wundräumen einsetzen, die einen ausreichenden Platz für das Einführen und spätere Entfernen des Wundfüllers vorhanden ist. Den Füller so kürzen, dass er 1/3 kleiner als die offene Wundhöhle oder die Wundgangstiefe ist. PolyMem Rope für ein optimales Füllen des Tunnels in den Wundgang schieben. • Nicht zu dicht verpacken • Nur für den externen Gebrauch • PolyMem Produkte sind nicht kompatibel mit Oxidationsmitteln (Wasserstoffperoxid oder Hypochlorit-Lösungen) • Vor dem Durchführen bildgebender Verfahren bestimmen, ob der Verband entfernt werden sollte. • Kontakt mit Elektroden oder leitfähigen Geräten während elektronischen Messungen (z. B. EEG oder EKG) vermeiden. • Topische Behandlungen werden in Kombination mit PolyMem Verbänden nicht empfohlen. Die Verwendung von Lotionen, Cremes oder Salben mit PolyMem-Verbänden kann den Nutzen des PolyMem-Verbands verringern oder die Auswirkungen der anderen Produkte verändern. • Die Anwendung sollte bei Anzeichen einer Empfindlichkeit, Reizungen oder Allergien gegen den Verband oder seine Materialien gestoppt werden. • Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden (Wiederverwendung kann zu einer Verschlechterung der Produkteigenschaften führen und das Infektionsrisiko erhöhen).

Die PolyMem-Verbände können bei Anzeichen einer vorhandenen Infektion verwendet werden, wenn eine angemessene medizinische Behandlung durchgeführt wird, was die Ursache der Infektion angeht.

Bei einer Raumtemperatur von ±30°C (86°F) **lagern**. Abweichungen von bis zu ±5°C (±15°F) sind erlaubt, sollten aber vermieden werden.
Nur für biologisches Material sicher **entsorgen**.
Abmessungen: sind ungefähre Angaben.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Wundhöhlen durch vorsichtiges Befüllen beseitigen. EIN ÜBERFÜLLEN DER WUNDE VERMEIDEN. Ein Überfüllen kann den Druck auf die Wunde erhöhen und möglicherweise Schäden verursachen. Eine für die Situation entsprechende sterile oder reine Technik einsetzen.

INDIKATIONEN FÜR ALLE MENSCHEN:
Gemäß Anweisung eines Arztes/einer Gesundheitsfachkraft für die Behandlung mit PolyMem-Wundfüllern von:
- Druckgeschwüre (Stadien III-IV)
- Diabetische Geschwüre
- Vaskuläre Geschwüre
- Akute Wunden

Sämtliche schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt müssen vom Anwender und/oder Patienten Ferris Mfg. Corp. und der zuständigen Behörde des

---

DE

PolyMem® WIC®-Wundfüller

BESCHREIBUNG:
Die PolyMem WIC-Wundfüllerprodukte sind Primärverbände, die in offene Wunden eingebracht werden können, um Ödeme zu beseitigen, Exsudat zu absorbieren und bei der Bildung und Aufrechterhaltung des entsprechenden feuchtigkeitsgleichgewichts des betroffenen Gewebes unterstützend einzugreifen. Sie bieten Durchsaugung zum optimalen Absorptionsgrad (etwa 1/3), um den Leerraum auszufüllen und ein optimales Wundheilungsklima zu erzeugen. Durch das Füllen kann der Wundbett kaum gestört werden. Der Verband sorgt für längere Verbandwechselintervalle und leichteren Verbandwechsel. Weniger häufige und schnellere Verbandswechsel sparen Zeit und Geld. PolyMem WIC-Produkte bestehen aus einem offenporigen Polyurethan-Schaum mit (1) einem milden Wundreiniger, (2) Glycerin-Befeuchter und (3) Superabsorber umfasst.

Die Produkte von PolyMem WIC Silver umfassen sehr feine Silberpartikel und hinterlassen keine Flecken auf der Haut hinterlassen. Das Silber entfaltet seine Wirkung im Verband, um vor mikrobieller Verunreinigung zu schützen. Der ungefähre Silbergehalt je Fläche mindestens 186 Mikrogramm/cm².

Die medikamentenfreien PolyMem WIC Produkte helfen:
- Wunden effektiv zu versorgen und zu heilen
- Flüssigkeit zu absorbieren und ein feuchtes Wundheilungsmilieu zu schaffen
- Langfristige und protrahierte Wundschmerzen zu minimieren und zu lindern
- Die Wahrscheinlichkeit von Ödemen, Quetschungen und einer Ausbreitung von Entzündungen auf das sie umgebende, unbeschädigte Gewebe zu reduzieren

Die PolyMem WIC Cavity-Füller sind für eine leichte Handhabung zum Trennen von Perforationen in Streifen vorgeformt. PolyMem WIC Silver Rope kann bei Wundgängen eingesetzt werden. Die oberen und unteren Schichten des Verbandmaterials sind verstärkt, damit die gesamte Verband bei einer Filterung in einem Wundgang nicht reißt. Alle PolyMem Verbandmaterialien PolyMem-Verbände reduzieren den Wundschmerz.

INDIKATIONEN FÜR ALLE MENSCHEN:
Gemäß Anweisung eines Arztes/einer Gesundheitsfachkraft für die Behandlung mit PolyMem-Wundfüllern von:
- Druckgeschwüre (Stadien III-IV)
- Diabetische Geschwüre
- Vaskuläre Geschwüre
- Akute Wunden

Sämtliche schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt müssen vom Anwender und/oder Patienten Ferris Mfg. Corp. und der zuständigen Behörde des

---

AR

PolyMem® WIC® المادة المالئة للجروح

تعليمات الاستخدام:
تعمل مادة الحشو المالئة للجروح PolyMem WIC على معالجة أولية وتعمل على إزالة الوذمة في الجروح المفتوحة، كما تعمل على امتصاص المفرزات، والحفاظ على التوازن الرطوبة في محيط الأنسجة المحيطة بالجرح. تعمل مادة الحشو على ملء الفراغ بالجرح، وتحافظ على التوازن الرطوبة في الجرح، وتحفز على نمو الخلايا. تقلل مادة الحشو من الحاجة إلى إزالة الأنسجة المتضررة من الجرح. تقلل مادة الحشو من الحاجة إلى تغيير الضمادة، وتسهل عملية تغيير الضمادة. تساعد منتجات PolyMem WIC على توفير الوقت والمال. تتكون منتجات PolyMem WIC من رغوة البولي يوريثان ذات الخلايا المفتوحة التي تحتوي على (1) منظف آمن للجروح، (2) مرطب الجلسرين، و(3) الزيوليت المغلف بالفضة.

تحتوي منتجات PolyMem WIC Silver على جزيئات صغيرة جدا من الفضة، ولن تؤدي إلى تلطخ الجلد. تعمل الفضة داخل الضمادة على منع التلوث الجرثومي. يحتوي كل سنتيمتر مربع من الضمادة على ما يقارب 186 ميكروغرام من الفضة.

تساعد منتجات PolyMem WIC الخالية من الأدوية على:
- معالجة الجروح وتضميدها بفاعلية
- امتصاص السوائل والحفاظ على بيئة رطبة للشفاء
- تقليل استمرارية الألم المزمن والحاد في الجروح
- الحد من الوذمة والكدمات وانتشار الالتهابات إلى الأنسجة السليمة غير المتضررة

يمكن استخدام ضمادات PolyMem فقط وجود علامات عدوى لديه، تحت إشراف أخصائي الرعاية الصحية، لعلاج:
- قرحة الفراش من الدرجة 3 و4
- قرحة القدم السكري
- قرحة الأوعية الدموية
- الجروح الحادة

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بهذا الجهاز الطبي إلى Ferris Mfg. Corp. والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض.

احتياطات:
- لا تستخدم إلا في الجروح التي توجد بها مساحة كافية لوضع منتج الحشو وإزالته بسهولة فيما بعد. • لا تستخدم إلا في الجروح الخارجية • لا تستخدم ضمادات PolyMem مع العوامل المؤكسدة (بيروكسيد الهيدروجين أو هيبوكلوريت) • قبل إجراء أي إجراءات تصوير، حدد ما إذا كان يجب إزالة الضمادة. • تجنب ملامسة الأقطاب الكهربائية أو الأجهزة الموصلة أثناء القياسات الإلكترونية (مثل تخطيط القلب الكهربائي أو تخطيط كهربية الدماغ) • لا تستخدم الزيوت مع ضمادات PolyMem. فقد يؤدي استخدام المستحضرات مثل الكريمات أو المراهم مع ضمادات PolyMem إلى تقليل فعالية الضمادة أو تغيير خصائصها. • توقف عن استخدام المنتج إذا ظهرت عليك علامات الحساسية أو التهيج أو الحساسية تجاه الضمادة أو أحد مكوناتها. • للاستخدام لمرة واحدة على شخص واحد. لا تعد استخدام المنتج (قد يؤثر إعادة استخدام المنتج على خصائص المنتج، ويزيد من خطر العدوى).

يمكن استخدام ضمادات PolyMem في حالة وجود علامات عدوى إذا تم علاج السبب الطبي الأساسي للعدوى بشكل مناسب.

التخزين: يُخزن في درجة حرارة الغرفة ±30° مئوية (86° فهرنهايت). يُسمح بانحرافات تصل إلى ±5° مئوية (±15° فهرنهايت)، ولكن يُنصح بتقليلها إلى أدنى حد ممكن.
التخلص: يجب التخلص من المنتجات وعبوتها وفقًا للوائح المحلية الخاصة بالنفايات الطبية الخطرة.
الأبعاد: تقريبية.

تعليمات الاستخدام:
إزالة التلف: املأ التجويف بعناية، مع الحرص على عدم الإفراط في التعبئة. الإفراط في التعبئة قد يؤخر التئام الجرح. **لا تملأ بشكل مفرط.**

ضمادات PolyMem مناسبة لـ:
- إدارة الجروح وعلاجها بفعالية
- امتصاص السوائل وتوفير بيئة شفاء رطبة
- تقليل الألم المزمن والحاد في الجروح
- تقليل الوذمة والكدمات وانتشار الالتهابات إلى الأنسجة السليمة غير المتضررة

تعليمات خاصة بالجروح النازفة:
تعمل ضمادات PolyMem على امتصاص السوائل وتوفير بيئة شفاء رطبة. يمكن استخدام ضمادات PolyMem لعلاج:
- قرحة الفراش من الدرجة 3 و4
- قرحة القدم السكري
- قرحة الأوعية الدموية
- الجروح الحادة

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بهذا الجهاز الطبي إلى Ferris Mfg. Corp. والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض.

تعليمات خاصة بتغيير الضمادة: استخدم ملقاط أو مقص لإزالة الضمادة.

طريقة الاستخدام:
1. استخدم الملقاط أو المقص لإزالة الضمادة.
2. قم بتنظيف الجرح بمحلول ملحي معقم.
3. جفف الجرح بشاش معقم.
4. ضع ضمادة PolyMem على الجرح.
5. قم بتغيير الضمادة كل 3-4 أيام.

علامات تدل على أن الضمادة تعمل بشكل جيد:
- يجب أن تكون الضمادة رطبة عند إزالتها.
- يجب أن يكون الجرح رطبًا عند إزالة الضمادة.
- يجب أن يكون الجرح أكثر نظافة عند إزالة الضمادة.
- يجب أن يكون الجرح أقل ألمًا عند إزالة الضمادة.

علامات تدل على أن الضمادة لا تعمل بشكل جيد:
- علامات على أن الجرح جاف عند إزالة الضمادة.
- علامات على أن الجرح أكثر رطوبة عند إزالة الضمادة.
- علامات على أن الجرح أكثر ألمًا عند إزالة الضمادة.

تحذيرات:
- لا تستخدم إلا في الجروح التي توجد بها مساحة كافية لوضع منتج الحشو وإزالته بسهولة فيما بعد. • لا تستخدم إلا في الجروح الخارجية • لا تستخدم ضمادات PolyMem مع العوامل المؤكسدة (بيروكسيد الهيدروجين أو هيبوكلوريت) • قبل إجراء أي إجراءات تصوير، حدد ما إذا كان يجب إزالة الضمادة. • تجنب ملامسة الأقطاب الكهربائية أو الأجهزة الموصلة أثناء القياسات الإلكترونية (مثل تخطيط القلب الكهربائي أو تخطيط كهربية الدماغ) • لا تستخدم الزيوت مع ضمادات PolyMem. فقد يؤدي استخدام المستحضرات مثل الكريمات أو المراهم مع ضمادات PolyMem إلى تقليل فعالية الضمادة أو تغيير خصائصها. • توقف عن استخدام المنتج إذا ظهرت عليك علامات الحساسية أو التهيج أو الحساسية تجاه الضمادة أو أحد مكوناتها. • للاستخدام لمرة واحدة على شخص واحد. لا تعد استخدام المنتج (قد يؤثر إعادة استخدام المنتج على خصائص المنتج، ويزيد من خطر العدوى).

TH

วัสดุอุดแผล PolyMem® WIC®

คำอธิบาย:
แผ่นเติมเนื้อแผลผิวหนัง PolyMem WIC เป็นวัสดุปิดแผลปฐมภูมิที่สามารถนำไปใส่ในแผลเปิดเพื่อกำจัดช่องว่างที่มีน้ำเหลืองคั่งในแผลมากเกินไป ดูดซับสารคัดหลั่งจากแผล และรักษาสมดุลความชื้นที่เหมาะสมของเนื้อเยื่อแผลที่สัมผัสกับสิ่งแวดล้อม การเติมเนื้อแผลช่วยลดความจำเป็นในการเอาเนื้อเยื่อที่เสียหายออกจากแผล ช่วยให้แผลหายได้เร็วขึ้น ลดการเกิดแผลเป็น และลดการเกิดการอักเสบของเนื้อเยื่อที่ไม่ได้รับผลกระทบจากแผล ช่วยให้แผลหายได้เร็วขึ้น ลดการเกิดแผลเป็น และลดการเกิดการอักเสบของเนื้อเยื่อที่ไม่ได้รับผลกระทบจากแผล ผลิตภัณฑ์ PolyMem WIC ทำจากโฟมโพลียูรีเทนชนิดเซลล์เปิดที่มีส่วนประกอบ (1) สารทำความสะอาดแผลที่ปลอดภัย (2) สารให้ความชุ่มชื้นจากกลีเซอรีน และ (3) สารที่ดูดซับจากซีโอไลต์

ผลิตภัณฑ์ PolyMem WIC Silver มีส่วนประกอบของอนุภาคเงินขนาดเล็กมาก ซึ่งไม่ก่อให้เกิดคราบบนผิวหนัง ฤทธิ์ของเงินทำงานภายในแผลเพื่อป้องกันการปนเปื้อนของแผลที่เกิดจากจุลินทรีย์ ปริมาณเงินโดยประมาณขึ้นอยู่กับพื้นที่ 186 ไมโครกรัม/ตารางเซนติเมตร ในสูตรผสม

ผลิตภัณฑ์ PolyMem WIC ที่ไม่มีส่วนผสมของยาช่วยให้:
- จัดการและแผลและให้อย่างมีประสิทธิภาพ
- ดูดซับของเหลวและให้สภาพแวดล้อมที่เหมาะสมแผลที่จะหาย
- ลดความรุนแรงการปวดเรื้อรังและเฉียบพลันของแผล
- ลดการเกิดรอยฟกช้ำและการแพร่กระจายของการอักเสบไปยังเนื้อเยื่อที่ไม่ได้รับผลกระทบจากแผล

ข้อบ่งใช้สำหรับผู้ป่วยทุกราย:
การใช้ผ้าพันแผลร่วมกับผลิตภัณฑ์ PolyMem WIC ภายใต้การดูแลของผู้ประกอบวิชาชีพทางการแพทย์ เพื่อการรักษาหรือการดูแลแผลต่อไปนี้:
- แผลกดทับ (ระดับ 3-4)
- แผลเบาหวาน
- แผลที่มีปัญหาจากการหยุดไหลเวียนของเลือดผิดปกติ
- แผลสด

ผู้ใช้งานและ/หรือผู้ป่วยต้องรายงานอุบัติการณ์ร้ายแรงใดๆ ที่เกิดขึ้นกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ให้กับ Ferris Mfg. Corp. และหน่วยงานที่มีอำนาจหน้าที่ในรัฐสมาชิกที่ผู้ใช้งานและ/หรือผู้ป่วยมีถิ่นที่อยู่

ข้อควรระวัง:
- ใช้ในแผลที่มีพื้นที่ช่องว่างเพียงพอที่จะใส่วัสดุอุดแผลและนำออกได้ง่ายในภายหลัง ตัดวัสดุอุดแผลให้มีขนาดเล็กกว่าช่องว่างของแผลที่เปิดอยู่หรือความยาวของอุโมงค์ประมาณ 1/3 ของปริมาตรของแผล ปล่อยเส้นใยให้ยาวกว่าความยาวของอุโมงค์เพื่อความสะดวกในการนำออก • ห้ามยัดวัสดุอุดแผลแน่นเกินไป • ใช้ภายนอกเท่านั้น • ผ้าพันแผล PolyMen ไม่สามารถใช้ร่วมกับสารออกซิไดซ์ (เช่น สารละลายไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์หรือไฮโปคลอไรต์) • ก่อนทำหัตถการด้านการถ่ายภาพ ให้พิจารณาว่าควรนำวัสดุปิดแผลออกก่อนหรือไม่ • หลีกเลี่ยงการสัมผัสขั้วไฟฟ้าหรืออุปกรณ์นำไฟฟ้าในระหว่างการวัดค่าทางอิเล็กทรอนิกส์ (เช่น EEG หรือ ECG) • ไม่แนะนำให้ใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีน้ำมันร่วมกับผ้าพันแผล PolyMen (ผลิตภัณฑ์ทาเฉพาะที่) • ผ้าพันแผล PolyMen อาจมีประสิทธิภาพลดลงหากใช้ร่วมกับโลชั่น ครีม หรือขี้ผึ้ง เนื่องจากอาจส่งผลต่อประสิทธิภาพของผ้าพันแผล • หากมีอาการแพ้ ก้าวร้าว บวม หรือผื่นแดง ให้หยุดการใช้ผลิตภัณฑ์ทันที • ใช้ครั้งเดียวสำหรับผู้ป่วยรายเดียว (การนำกลับมาใช้ซ้ำอาจส่งผลต่อคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ เพิ่มความเสี่ยงในการติดเชื้อ และเพิ่มความเสี่ยงในการปนเปื้อนข้ามได้)

ผ้าพันแผล PolyMen สามารถใช้ในบริเวณที่มีการอักเสบของการติดเชื้อได้ หากมีการรักษาทางการแพทย์ที่เหมาะสมเพื่อแก้ไขสาเหตุของการติดเชื้อ

การจัดเก็บ: ที่อุณหภูมิห้อง ±30°C (86°F) อนุญาตให้มีการเบี่ยงเบนได้ไม่เกิน ±5°C (±15°F) แต่ควรหลีกเลี่ยงให้มากที่สุด
การกำจัด: ทิ้งตามข้อกำหนดสำหรับขยะติดเชื้อที่เป็นอันตราย
ขนาด: โดยประมาณ

การเติมเนื้อแผลผิวหนัง
1. ทำความสะอาดบริเวณแผลด้วยน้ำเกลือล้างแผลก่อนการนำผ้าพันแผล PolyMen ออกจากซอง ไม่ต้องใช้วัสดุทำความสะอาดแผลที่มีส่วนผสมของสารออกฤทธิ์ต่อผิวหนัง เช่น ไอโอดีน หรือแอลกอฮอล์ เพราะอาจทำให้เกิดการระคายเคืองต่อผิวหนังได้ 2. ปฏิบัติตามขั้นตอนการทำความสะอาดแผลมาตรฐาน 3. ซับแผลให้แห้งด้วยผ้าก๊อซปราศจากเชื้อ 4. ใส่ผ้าพันแผล PolyMen ลงบนแผล 5. เปลี่ยนผ้าพันแผลทุก 3-4 วัน

สัญญาณที่บ่งบอกว่าผ้าพันแผลทำงานได้ดี:
- ผ้าพันแผลควรมีความชื้นเมื่อนำออก
- แผลควรมีความชื้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- แผลควรสะอาดขึ้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- แผลควรมีอาการปวดน้อยลงเมื่อนำผ้าพันแผลออก

สัญญาณที่บ่งบอกว่าผ้าพันแผลทำงานได้ไม่ดี:
- สัญญาณที่บ่งบอกว่าแผลแห้งเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- สัญญาณที่บ่งบอกว่าแผลชื้นมากขึ้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- สัญญาณที่บ่งบอกว่าแผลเจ็บปวดมากขึ้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก

คำเตือน:
- ใช้ในแผลที่มีพื้นที่ช่องว่างเพียงพอที่จะใส่วัสดุอุดแผลและนำออกได้ง่ายในภายหลัง ตัดวัสดุอุดแผลให้มีขนาดเล็กกว่าช่องว่างของแผลที่เปิดอยู่หรือความยาวของอุโมงค์ประมาณ 1/3 ของปริมาตรของแผล ปล่อยเส้นใยให้ยาวกว่าความยาวของอุโมงค์เพื่อความสะดวกในการนำออก • ห้ามยัดวัสดุอุดแผลแน่นเกินไป • ใช้ภายนอกเท่านั้น • ผ้าพันแผล PolyMen ไม่สามารถใช้ร่วมกับสารออกซิไดซ์ (เช่น สารละลายไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์หรือไฮโปคลอไรต์) • ก่อนทำหัตถการด้านการถ่ายภาพ ให้พิจารณาว่าควรนำวัสดุปิดแผลออกก่อนหรือไม่ • หลีกเลี่ยงการสัมผัสขั้วไฟฟ้าหรืออุปกรณ์นำไฟฟ้าในระหว่างการวัดค่าทางอิเล็กทรอนิกส์ (เช่น EEG หรือ ECG) • ไม่แนะนำให้ใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีน้ำมันร่วมกับผ้าพันแผล PolyMen (ผลิตภัณฑ์ทาเฉพาะที่) • ผ้าพันแผล PolyMen อาจมีประสิทธิภาพลดลงหากใช้ร่วมกับโลชั่น ครีม หรือขี้ผึ้ง เนื่องจากอาจส่งผลต่อประสิทธิภาพของผ้าพันแผล • หากมีอาการแพ้ ก้าวร้าว บวม หรือผื่นแดง ให้หยุดการใช้ผลิตภัณฑ์ทันที • ใช้ครั้งเดียวสำหรับผู้ป่วยรายเดียว (การนำกลับมาใช้ซ้ำอาจส่งผลต่อคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ เพิ่มความเสี่ยงในการติดเชื้อ และเพิ่มความเสี่ยงในการปนเปื้อนข้ามได้)

ผ้าพันแผล PolyMen สามารถใช้ในบริเวณที่มีการอักเสบของการติดเชื้อได้ หากมีการรักษาทางการแพทย์ที่เหมาะสมเพื่อแก้ไขสาเหตุของการติดเชื้อ

การจัดเก็บ: ที่อุณหภูมิห้อง ±30°C (86°F) อนุญาตให้มีการเบี่ยงเบนได้ไม่เกิน ±5°C (±15°F) แต่ควรหลีกเลี่ยงให้มากที่สุด
การกำจัด: ทิ้งตามข้อกำหนดสำหรับขยะติดเชื้อที่เป็นอันตราย
ขนาด: โดยประมาณ

ขั้นตอนการเตรียมผ้าพันแผลก่อนการใช้งาน
1. ทำความสะอาดบริเวณแผลด้วยน้ำเกลือล้างแผลก่อนการนำผ้าพันแผล PolyMen ออกจากซอง ไม่ต้องใช้วัสดุทำความสะอาดแผลที่มีส่วนผสมของสารออกฤทธิ์ต่อผิวหนัง เช่น ไอโอดีน หรือแอลกอฮอล์ เพราะอาจทำให้เกิดการระคายเคืองต่อผิวหนังได้ 2. ปฏิบัติตามขั้นตอนการทำความสะอาดแผลมาตรฐาน 3. ซับแผลให้แห้งด้วยผ้าก๊อซปราศจากเชื้อ 4. ใส่ผ้าพันแผล PolyMen ลงบนแผล 5. เปลี่ยนผ้าพันแผลทุก 3-4 วัน

สัญญาณที่บ่งบอกว่าผ้าพันแผลทำงานได้ดี:
- ผ้าพันแผลควรมีความชื้นเมื่อนำออก
- แผลควรมีความชื้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- แผลควรสะอาดขึ้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- แผลควรมีอาการปวดน้อยลงเมื่อนำผ้าพันแผลออก

สัญญาณที่บ่งบอกว่าผ้าพันแผลทำงานได้ไม่ดี:
- สัญญาณที่บ่งบอกว่าแผลแห้งเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- สัญญาณที่บ่งบอกว่าแผลชื้นมากขึ้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก
- สัญญาณที่บ่งบอกว่าแผลเจ็บปวดมากขึ้นเมื่อนำผ้าพันแผลออก

คำเตือน:
- ใช้ในแผลที่มีพื้นที่ช่องว่างเพียงพอที่จะใส่วัสดุอุดแผลและนำออกได้ง่ายในภายหลัง ตัดวัสดุอุดแผลให้มีขนา

NO

PolyMem® WIC® sårfyllstoff

BESKRIVELSE:
PolyMem WIC sårfyllingsprodukter er primærbandasjer som kan plasseres i åpne sår for å eliminere eksudater, absorbere sårvæske og bidra til å etablere og opprettholde optimale fuktighetsbalanser i ekoporetre vev. De gir rask berøftning fra det eldre sårmiljø. Det er også gunstig for sårene at PolyMem WIC produkter er laget av et fuktabsorberende polyuretanmaterial som inneholder 70 mg/l renset natrium klorid (NaCl) (0 gjenværdasert fuktighetsvæske og 0 gj superabsorbenter.

PolyMem WIC Silver-produkter inneholder svært små sølvpartikler av elementært Ikke-bekker på overflaten. Sølvet hjelper å holde bandasjen for å beskytte mot mikrobiologisk kontaminering. Lit. sølvinnhold per 10 cm² bandasje: 186 mikrogram cm² i forseglepose.

Legemiddelvi PolyMem WIC:
• bekjefter og heler sårder
• absorberer væske og kjaster ut fuktig tilhelende miljø
• minimerer og lindrer kroniske smerter i sårer og smerter forbundet med sårpleie
• reduserer eden, blæmerker og spredning av betennelse i fuktighetsbalansen frisk vev

PolyMem WIC hurtigvirkende perfomert i strimler for å gjøre dem lettere å bruke (for separasjon eller fjerning). Produktet PWC Silver Sheet kan klippes til passende størrelse og rette brede overflatene til bandasjen er forsterket slik at hele bandasjen ikke fjernes helt fra sårområdet. Sølvet i PolyMem-bandasjer bidrar til å lindre sårsmerte.

INDIKASJONER FOR ALLE MENNESKER:
Etter vår fra helseavdelinger kan PolyMem sårfyllstoffer brukes til håndtering av:
• Sykdsår (stadium III-IV)
• Diabetes sår
• Venøsene sår
• Akutte sår

Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med denne enheten skal rapporteres av brukeren og/eller pasienten til Ferris Mfg. Corp. og vedkommende myndighet i medlemsstaten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

FORHOLDSREGLER:
• Bruk bare i sår der det er tilstrekkelig rom til sårfyllstoffer og for å gjøre den lettere å fjerne det samme. Bestiger slik at fyllstoffer ikke er mer enn 1/3 mindre enn det dype huloverflater eller tunnelbredden. La repet være lenger enn tunnelen for å gjøre det enklere å fjerne. • Ikke pakk vått • Kun til utvortes bruk
• PolyMem-bandasjer er ikke kompatibel med oksidasjonsmidler (inkludert hydrogenperoksid) eller hypokloritløsninger. • Avgjør om bandasjen må fjernes før bildebehandling. • Unngå kontakt med elektroder og ledende gelér under elektronisk målinger (f.eks. EEG eller ECG). • Pakk behandling anbefales Ikke sammen med PolyMem. • Ikke bruk bandasjen sammen med kremer eller salver kan redusere PolyMem-bandasjens absorberende evne og bidrar ikke til å opprette et fuktig miljø.
• Ikke start/utvikrolt bruk ved tegn på sensitivitet, irritasjon og allergi med bandasjen og materialene • Arrangert til bruk på en person. Må ikke brukes flere ganger. Gjentruk kan skeldre bakteriologisk kontaminering, og/eller nedsatt effekt av produktet.

Bandasjen kan brukes ved tegn på infeksjon, hvis det er igangsatt korrekt medisinsk behandling av graden til infeksjonen.

Oppbevar ved romtemperatur ≤30°C (86°F).
Midlertidige opphold i opptil ≤25°C (131°F) kan tillates, men bør ikke gå lik som mulig.
Kastes i henhold til regler for biologiske risikoavfall.
Dimensjonene er omtrentlige.

INSTRUKSER:
Elimiter tornen ved å fylle forsiktig, UNNGÅ Å OVERFYLLE SÅRET. Overpakking kan øke trykket på såret, og potensielt forårsake skade. Bruk steril eller ren teknikk som passer for situasjonen.

3. Innsetting – For åpne sår plasser du ett eller flere lag med hulromsfyllstoff forsiktig. **Påminnelse: WIC vil utvide seg 30%.** Ikke overfyll. Hvis det er dype hulrom eller tunneler, bruk en liten mengde av bandasjen for å fylle det nederste delen av tunnelen. Dette vil sikre at det ikke er noen lommer for bakterier å vokse. Ikke overfyll. Ikke overpakk. Ikke bruk for mye av bandasjen. Ikke overfyll. Ikke overpakk. Ikke bruk for mye av bandasjen.

4. Dekkfilm – PolyMem WIC-produkter er primærbandasjer. Dekkfilm med passende PolyMem-bandasje som sekundærbandasje. Hyttig tips – Tegn sårkantene på undersiden av sekundærbandasjen for å fastslå å holde på bandasjen når den er på.

Overdreven rengjøring kan skade ver som leges og forsinke tilhelingen av såret.

Observasjoner under bruk eller bytte:
• Ikke vær såret grundig med saltvann og tørk av det er som såret blir større de første gangene bandasjen byttes. Dette skjer fordi kroppen på naturlig vis fjerner vev som ikke er levedyktig. Hvis såret forbedrer å blir større, må du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC bandasjer støtter kroppens arbeid med å skape nye blodkar. Det er ikke usanlig å finne blod i sårvæsken eller på bandasjen. Dette er normalt.
• Vær oppmerksom på tegn og symptomer som økt rødhet, betennelse, smerte, varme, lukt, lysgul, blågrønn, sårvæske, sensitivitet, allergi, oppblemming og hypergranulering.
• Det kan oppstå en dramatisk økning i sårvæsken de første få gangene, på grunn av varsken som fjernes. Dette er normalt og viser at bandasjen fungerer.
• Hold bandasjen tørr og beskyttet fra du bader og vasker deg. Byt bandasjen hvis den blir våt.

4. Tildekning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dekk med passende PolyMem sekundærbandasje for fuktighet. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbindning for at hjelpe med at bestemme, hvornår det er nødvendig å skifte.

Skift at forbindingen:
1. Ved et vatelatex: Se bliver vasken syntig gennem toppen af den sekundære PolyMem-forbindning. Skift, inden vasken når sårkanten, eller når det ser ut som sårvæsken har nået sårkanten. Hvis det ikke er synlig, bruk en lommelykt for å se om det er noen sårvæske på kanten av den sekundære PolyMem-forbindning.
2. Som med andre forbindinger kan hyppigere ændringer indikeres, hvis patienten har et kraftigt sårvæsning. Dette kan skyldes diabetes, infektion eller når man ønsker at fjernstyrke det sårvæske af både sårvæskeprodukt sårvæ i såret.
3. Løft op trak langsomt op forsigtigt med hinden eller med en pinsette. Hvis det sidder fast, opløse bandagen med vand for at overflyt fjyldsol i stykker. PolyMem WIC-fyldstof adhærerer normalt ikke til sårbetten. PolyMem WIC-fyldmaterial evalt fjyldsol af forbindingen. Kontrollér såret for sårvæskeforbindingen og sårvæ for at sikre, at alt materiale er fjernet.
4. Hvis bouagiment blod eller tør væske har fået forbindingen til at adhærere til sårbetten, skal du bløde bandagen med saltvandsopløsning eller vand til på en blid måde langsomt at bløgøre og fjerne det. Undgå at trække for hårdt, da det kan forårsage smerte og skade på det nyligt dannede væv.
5. Håndter såret af forbinding i henhold til protokol efter ifølge sårbehandling fra en læge eller sårbehandlingsplejer kliniker. Lav fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyrre eller vende et sår, der er blevet helet, såsom ved et infiscert eller kontamineret. PolyMem er designet til konstant at rense såret og efterlader ikke rester, der skal fjernes.

5. Indsætning – For åbne sår skal du forsigtigt placere et eller flere lag hulrumsfyldstof. **Husk: WIC udvider sig 30%**. Ved tunnelsår skal du forsigtigt fare rebet ind i tunnelen. En lille spatle har hver ende af rebet letter indsætterlse ved hjælp af en passende sonde. Overfyld ikke. Brug ikke for meget af bandagen. Overfyld ikke. Overpak ikke. Brug ikke for meget af bandagen.

6. Dækkefilm – PolyMem WIC-produkter er primære bandager. Dæk med passende PolyMem sekundær bandage med en dækkefilm, der sørger for, at sårvæsken ikke kan nå frem til omgivelserne. Nyttigt tip – Tegn sårets omkreds på sekundærbandagen, så du kan se, hvornår det er tid til at skifte den.

Overdreven rengøring kan skade vævet og forsinke helingen af såret.

Observationer under brug eller bytte:
• Vask ikke såret med saltvand, da det kan gøre det større. Det er normalt, at det dannes sårvæske, når det fjerne væv, som ikke er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulering.
• Det kan opstå en dramatisk stigning i sårvæsken de første få gange, på grund af vasken som fjernes. Dette er normalt og viser at bandagen fungerer.
• Hold bandagen tør og beskyttet, når du bader og vasker dig. Byt bandagen hvis den bliver våd.

7. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære bandager. Dæk med passende PolyMem sekundær bandage med en dækkefilm, der sørger for, at sårvæsken ikke kan nå frem til omgivelserne. Nyttigt tip – Tegn sårets omkreds på sekundærbandagen, så du kan se, hvornår det er tid til at skifte den.

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, blødgøring eller hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

8. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

9. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

DA

PolyMem® WIC® -sårfydstof

BESKRIVELSE:
PolyMem WIC-sårfydstofprodukter er primære forbindinger, som kan placeres i åbne sår for at eliminere tomrum, absorbere eksudat og hjælpe med at etablere og opretholde optimale fugtbalancer til moderat inkroniel kontaminering. Approksimativt sølvindhold efter omvidte 186 mikrogram/cm² i forseglet.

PolyMem WIC uden medicin hjælper med at:
• håndtere og hele sår på en effektiv måde
• absorbere væske og skabe et fugtigt sårhelingsmiljø
• minimere og lette vedvarende og procedurerrelaterede sårsmerte
• reducere eden, blå mærker og spredning af betændelse i det omkringliggende, ubeskadigede væv

PolyMem WIC Hulrumsfyldstoffer er perforeret i strimler for at gøre dem lettere at bruge (til separation eller fjernelse). PolyMem WIC Silver-sårt kan bruges i tunnelsår. De øverste og nederste brede overflader på fyldningen er forstærket, så hele fyldningen let kan fjernes, når den placeres i tunnelen. Alle PolyMem-forbindinger indeholder sølv for at lindre sårsmerte.

INDIKATIONER FOR ALLE MENNESKER:
Under vejledning af sundhedspersonale kan PolyMem-sårfydstoffer bruges til behandling af:
• Tryksår (træde III-IV)
• Diabetessår
• Vaskulære sår
• Akutte sår

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:
• Brug kun i sår, hvor der er tilstrækkelig plads til at indbetække sårfydstoffer og for at lette fjernelse senere. Trim, så fyldstoffer er ca. 1/3 mindre end det åbne hulrum eller tunnelbreden. Lad rebet være længere end tunnelen for at gøre det lettere at fjerne det. • Pak ikke for tæt • Kun til udvortes brug • PolyMem-bandager er ikke kompatible med oxidationsmidler (hydrogenperoxid- eller hypochloritopløsninger). • Fjern bandagen om nødvendigt før billeddiagnostiske undersøgelser, hvis der er metalholdige sårfjerner. • Undgå kontakt med elektroder eller ledende gelér under elektronisk måninger (f.eks. EEG/EKG). • Topiske behandlinger anbefales ikke. Ikke pakke PolyMem-forbindinger. Brug af PolyMem-forbindinger med sårsmer, cremer eller salver kan reducere PolyMem-forbindingen eller andre effekter af de andre produkter. • Brug ikke og opbevar ikke i nærheden af brugt på personer, der viser tegn på følsomhed, irritation eller allergi fra forbindingen eller dens materialer. • Beregnet til engangsbrug på én person. Må ikke genbruges. Genbrug kan forårsage kvalitetsrisiko, spredte kontaminering og øge risikoen for infektion.

PolyMem-forbindinger kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som gør noget ved infektionens årsag.

Skal opbevares ved stuetemperatur ≤30°C (86°F).
Tilladte udsving ≤55°C (131°F), men bør dog minimeres.
Bortskaffes som typisk risikoaffaldet affald.
Dimensionerne er approksimative.

BRUGSANVISNING:
Fjern hulrum ved forsigtigt at udfylle, UNDGÅ OVERFYLDNING AF SÅRET. Overpakning kan øge trykket på såret og muligvis forårsage skade. Brug steril eller ren teknik, der er passende til situationen.

3. Indsætning – For åbne sår skal du forsigtigt placere et eller flere lag hulrumsfyldstof. **Husk: WIC udvider sig 30%**. Ved tunnelsår skal du forsigtigt fare rebet ind i tunnelen. En lille spatle har hver ende af rebet letter indsætterlse ved hjælp af en passende sonde. Overfyld ikke. Brug ikke for meget af bandagen. Overfyld ikke. Overpak ikke. Brug ikke for mye af bandagen. Overfyld ikke. Overpak ikke. Brug ikke for mye af bandagen.

4. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

5. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

6. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

7. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

8. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

9. Tildækning – PolyMem WIC-produkter er primære forbindinger. Dæk med passende PolyMem sekundær forbinding for fuktighed. Nyttigt tip – Tegn sårstørrelsen på sykepleien på det sekundære forbinding for at hjælpe med at bestemme, hvornår det er nødvendigt at skifte.

Skift fyldstof og sekundær forbinding, når eksudat når den ommerkede sårmargen, der er tegnet på den sekundære PolyMem-forbinding

Overdreven rensning kan eventuelt kvaste regenererende væv og forsinke sårheling.

Observationer under brug eller skift:
• Under normal helbredelse kan sårvæsken stige i de første par gange bandagen skiftes. Dette sker, fordi kroppen naturligt fjerner væv, der ikke længere er levedygtigt. Hvis såret forbedrer sig, bør du kontakte en fagperson.
• PolyMem WIC-bandager understøtter kroppens arbejde med at skabe nye blodkar. Det er ikke usædvanligt at finde blod i sårvæsken eller på bandagen. Dette er normalt.
• Vær opmærksom på tegn og symptomer som øget rødhed, betændelse, smerte, varme, lugt, blegrøn, sårvæske, følsomhed, allergi, oppblemming og hypergranulation.
• Der kan eventuelt forekommen en dramatisk stigning i sårvæsken i de første få dage grundet væskeudtrækningen. Dette er helt normalt og er god tegn på, at bandagen virker.
• Hold bandagen tør og på plads under badning. Skift bandagen, hvis den bliver våd.

FI

PolyMem® WIC® -haavataiteen

KUVAUS:
PolyMem WIC -haavatäytteetuotteet ovat ensisijaisia sidoksia, jotka voidaan laittaa avoimiin haavoihin tyhjän tilan poistamiseksi, erityisen imeytymiseksi ja tyypillisimmin kuitenkin suojan kosteutussuojaimen luomiseksi ja ylläpitämiseksi. Ne tarjoavat noopean imeytymisen, laajemmat varrevaisi (noin 1/3) täyttäkkeen tilan ja auttavat luomaan optimaalisen kosteustasapainon. Tarkoitettu myös kohtalaisen kroonisen kontaminaation hoitoon. Se pienentää sidoksen vaihtovälejen tiheyttä ja tekee vaihtamisesta helpompaa. Havaintoja ja nopeammat vaihtoit sädotään akiaa ja rahaa. PolyMem WIC -tuotteet ovat myös mukavia sidoksia potilaalle. Ne poistavat pelkoa ja ahdistusta, jotka sisältää (1) tunsallista haavanpuhdistuksesta, (2) glyserinisä sidoksista kuivuneista sekä (3) sopeutumisesta aineita.

PolyMem WIC Silver -tuotteissa on erittäin pieniä, hopeahiukkasia, mutta ei niitä ihmisiä. Hopea vaikuttaa sidoksen sisäpuolella ja suojaa mikrobikontaminaatiolta. Hopeapitoisuus pinta-alaa kohti vähintään 186 mikrogrammaa/cm².

Lääkkeistöön PolyMem WIC -tuotteet:
• Vetoisat ja parantavat haavoja nopeasti
• ehkäisevät ja lukaavat kostean parasiensympäristön
• ehkäisevät ja lievittävät sekä jatkuvaa että toimenpiteisiin liittyvää haavakipua
• vähentävät turvotusta, ruhjeiden muodostusta ja tulehduksen levimistä ympäröiviin kerroksiin

PolyMem WIC -oreleloitysteineet on rei'itetty nauhoiksi käytön helpottamiseksi (erottamista tai taittamista varten). PolyMem WIC Silver -nauhoja voidaan käyttää haavojen tunneleihin. Sidoksen leveät pää- ja päätyosat on vahvistettu siten, että koko sidos voidaan helposti poistaa, kun se asetetaan tunneliin. Kaikki PolyMem-sidokset auttavat helpottamaan haavojen kipua.

KÄYTTÖAIHEET IHMISILLE:
Terveydenhuollon ammattilaisen ohjauksessa PolyMem-haavatäytteinä voidaan käyttää seuraavien hallitsaan:
• Painehaavat (vaiheet III–IV)
• Diabeetteet haavaumat
• Verisuonen haavaumat
• Akuutit haavat

Mikä tahansa tähän laitteeseen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän jartai potilaan toimesta Ferris Mfg. Corp.:lle ja se sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä jartai potilas sijaitsee.

VAROTOIMENPITEET:
• Käytä vain haavoissa, jossa on riittävästi tilaa haavatäytteenille ja jotka myöhempi poistaminen on helpompaa. Leikkaa niin, että täytteinte on noin 1/3 pienempi kuin aiomien oikaisin tai tunneliin leveys. Jätä nauha tunneliin sidemäksi, jotta se on helpompi poistaa. • Älä käytä tiiviisiin tilaihin. • Vain ulkoisiem käyttöön. • PolyMem-sidokset eivät ole yhteensopivia hapettavien aineiden (mukaan lukien vetyperoksidiliuokset) kanssa. • Ennen kuvantamistutkimustoimenpiteitä sidos on tarvittaessa otettava pois, jos se sisältää metallihiukkasia. • Älä käytä kosketusta elektrodien tai johtavien geelien kanssa sähkömittausten aikana (esim. EEG tai EKG). • Pakalloishoitoja ei suositella PolyMem-sidosten käytön yhteydessä. PolyMem-sidosten käyttö kosteusvoidasiden, meemien tai voidehoiden kanssa voi vähentää PolyMem-sidosten imukyky tai muuttaa tuotteiden vaikutusta. • Älä käytä ja lopeta käyttö henkilöillä, joilla ilmenee merkkejä herkkyydestä, ärsytyksestä tai allergiasta sidoksesta tai sen materiaaleista. • Tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi huontaa käyttöominaisuuksia, johtaa kontaminaatioihin ja lisätä infektioriskiä.

PolyMem-sidoksia voidaan käyttää haavoissa, joissa näkyy infektion merkkejä, jos potilas saa lääkinnällistä hoitoa, jolla pyritään vaikuttamaan infektion aiheuttajaan.

Säilytettävä huoneenlämmössä, ≤30°C (86°F).
Lyhyet ajat korkeammassa lämpötilassa, ≤55°C(131°F), voi sallittuja, mutta niitä on mahdollisuuksien mukaan vältettävä.
Hävitettävä biovaarallisille jätteille voidaan tavalla.
Mitat ovat suunnitelsia.

KÄYTTÖOHJEET:
Täytä onteloita varovasti, VÄLTÄ HAAVAN YLITÄYTTÄMISTÄ. Ylitäytäminen voi lisätä haavaan kohdistuvaa painetta, mikä voi aiheuttaa vaurioita. Käytä sterilisiä tai puhdasta tekniikkaa tilanteen mukaan.

3. Asettaminen – Ruiva avoimien haavojen kohdalla ontelotäytearetta varoen yksi tai useampi kerros. **Muistutus: WIC laajenee noin 30%.** Haavojen ylitäyttämisessä nauha ohjataan varoen tunneliin. Pieni halkoi kummankin pään lähellä helpottaa asettamista sopivalla arvitalla. Älä pakkaa liialista täytteä. Jätä sopiva osa tunnelin ulkopuolelle, jotta se voidaan poistaa sillen tarkemmin. Ylimääräinen nauha voidaan taittaa, kiertää tai hyemistä jäljellä olevan haava-aukon täyttämiseksi.

4. Peittäminen – PolyMem WIC -tuotteet ovat ensisijaisia sidoksia. Peitä sopivalla toissijaisella PolyMem-sidoksella. Hyödyllinen vinkki – Piirrä haavan koko toissijaisen sidoksen ulkopuolelle vaihtojakson